|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | | |
| Бюро развития  электросвязи (БРЭ) | | |
|  | |  |
| Осн. | Циркуляр BDT/DDIR/CEO/CSTG/002 | Женева, 15 декабря 2010 года |
|  |  |  |
| Для контактов: | Вишну Калинди (Vishnu Calindi) | - Администрациям Государств-Членов; - Наблюдателю (Резолюция 99); - Членам Сектора МСЭ-D; - Ассоциированным членам МСЭ-D и их соответствующей исследовательской комиссии; - Председателям, заместителям председателей, Докладчикам и заместителям Докладчиков 1-й и 2‑й Исследовательских комиссий МСЭ-D; - Назначенным координаторам (DFP) |
| Тел.: | +41 22 730 5990/730 6073 |
| Факс: | +41 22 730 5484/730 5545 |
| Эл. почта: | [devsg@itu.int](mailto:devsg@itu.int) |
|  | | |
| Предмет: | 1-я и 2-я Исследовательские комиссии МСЭ-D  Проведение серий собраний Групп Докладчиков 1-й и 2-й Исследовательских комиссий Женева, март–май 2011 года | |
| Уважаемая госпожа, уважаемый господин,  По согласованию с председателями 1-й и 2-й Исследовательских комиссий и с Докладчиками по различным Вопросам в марте и мае 2011 года организуются две серии собраний в целях содействия участию в нескольких собраниях Групп Докладчиков:  [**Серия 1**](http://www.itu.int/net3/ITU-D/stg/blkmeetings.aspx?blk=11946) **(2-я Исследовательская комиссия): 21 марта – 1 апреля 2011 года**;  [**Серия 2**](http://www.itu.int/net3/ITU-D/stg/blkmeetings.aspx?blk=11945) **(1-я Исследовательская комиссия): 2–13 мая 2011 года**.  Я рад пригласить вас принять участие в этих сериях. [Здесь](http://www.itu.int/ITU-D/study_groups/SGP_2010-2014/meetings/RGQ/2011/RGQ_Location_Deadlines_2011.html) вы сможете найти повестку дня встречи с датами, местом проведения и сроки.  Собрание Объединенной группы по Резолюции 9 состоится 6 и 7 июня 2011 года непосредственно после собрания 1-й Исследовательской комиссии МСЭ-R. Информация об этом собрании будет доступна позже.  ПРОГРАММА СОБРАНИЙ  Названия и определения Вопросов, которые будут рассматриваться Группами Докладчиков, и расписание собраний представлены на [веб-сайте исследовательских комиссий МСЭ-D](http://www.itu.int/net3/ITU-D/stg/index.aspx) наряду со всей информацией, касающейся этих двух серий собраний.  Документы последних по времени собраний исследовательских комиссий приводятся здесь:  [1-я Исследовательская комиссия](http://www.itu.int/md/D10-SG01-100920/sum/en);  [2-я Исследовательская комиссия](http://www.itu.int/md/D10-SG02-100913/sum/en).  УСТНЫЙ ПЕРЕВОД И ПИСЬМЕННЫЙ ПЕРЕВОД ДОКУМЕНТОВ  Для каждой серии собраний будет обеспечиваться устный перевод и письменный перевод документов на основе запросов участников и с учетом связанных с помещениями ограничений. В связи с этим предлагаем вам указать в регистрационной форме, требуется ли вам перевод на другие языки, кроме английского, не позднее следующих дат:  − **пятница, 11 февраля 2011 года, для серии 1**; и  − **пятница, 25 марта 2011 года, для серии 2**.  На основе запросов, представленных до указанных предельных сроков, и при условии что имеется не менее пяти заявок для того или иного языка, будут обеспечены устный и письменный перевод на требуемые языки, а также письменный перевод вкладов, полученных до предельного срока.  РЕГИСТРАЦИЯ И ЗАПРОСЫ НА ПРЕДОСТАВЛЕНИЕ СТИПЕНДИЙ  Предварительная регистрация будет проводиться исключительно в онлайновой форме через координаторов, назначаемых каждой администрацией и организационной структурой, имеющими право участвовать в собраниях Групп Докладчиков 1-й и 2-й Исследовательских комиссий.  В функции координаторов входит выполнение регистрационных формальностей для своих соответствующих администраций/организационных структур. Со списком координаторов можно ознакомиться, зарегистрировавшись в **TIES** по этому [адресу](http://www.itu.int/cgi-bin/htsh/edrs/TIES/auth/ITU-D/delegate/edrs.focalpoint?_eventid=4000069).  Если у вашей администрации или организации нет координатора или если требуется внести изменение, просим обращаться по следующему адресу: [bdtmeetingsregistration@itu.int](mailto:bdtmeetingsregistration@itu.int).  Регистрация на месте начнется в здании "Монбрийан" в 08 час. 30 мин. в понедельник, 21 марта 2011 года, для первой серии собраний, 2 мая для второй серии и 6 июня для собрания Объединенной группы по Резолюции 9.  Участникам, которые не зарегистрировались предварительно, потребуется представить аккредитационные письма от их соответствующих администраций/организационных структур.  Подробные сведения о регистрации и вся другая информация о материально-техническом обеспечении, такая как договоренности по поводу размещения в гостиницах и выдачи виз для собраний Групп Докладчиков, представлены на веб-сайте:   * Для первой серии собраний начиная с сегодняшнего дня [здесь](http://www.itu.int/net3/ITU-D/stg/blkmeetings.aspx?blk=11946). * Для второй серии собраний начиная с 2 февраля 2011г [здесь](http://www.itu.int/net3/ITU-D/stg/blkmeetings.aspx?blk=11945).   Для каждой серии собраний должна быть заполнена одна форма заявления на предоставление стипендии. В рамках имеющегося бюджета участникам из стран с уровнем ВВП на душу населения менее 2000 долл. США может быть предоставлено по одной стипендии на страну для каждой серии собраний, при этом приоритет будет отдаваться наименее развитым странам (НРС). Приоритет будет отдан участникам, которые представят новый вклад, имеющий прямое отношение к предварительному Отчету или ожидаемым результатам по данному Вопросу. Ввиду бюджетных ограничений может потребоваться, чтобы страны, получившие стипендию, частично участвовали в покрытии связанных с ней затрат. Предлагаем вам запросить форму заявления на предоставление стипендии, *заполнив соответствующий раздел формы онлайновой регистрации.*  Просим иметь в виду, что форма заявления на предоставление стипендии, должны образом заполненная, утвержденная, подписанная и имеющая печать, должна быть получена МСЭ не позднее следующих дат:  − **пятница, 18 февраля 2011 года, для серии 1**; и  − **пятница, 1 апреля 2011 года, для серии 2**.  *Полученные после указанных предельных сроков формы рассматриваться не будут.*  ВКЛАДЫ ДЛЯ ГРУПП ДОКЛАДЧИКОВ  В соответствии с положением 11.4 Резолюции 1 (Пересм. Хайдарабад, 2010 г.) вклады должны быть краткими и четкими, не превышающими пяти (5) страниц, и должны представляться исключительно с использованием онлайновой формы, размещенной [здесь](http://www.itu.int/ITU-D/CDS/contributions/sg/index.asp).  В соответствии с разделом 2 этой же Резолюции 1 документы, требующие принятия решений, должны быть получены не позднее чем за два месяца до начала собрания, в целях их перевода на языки собрания.  Документы, требующие принятия решений, которые получены менее чем за два месяца, но не позднее чем за семь календарных дней до открытия собрания, публикуются как "задержанные вклады" только на языке оригинала.  Вклады, полученные менее чем за семь календарных дней до открытия собрания, не распространяются, но остаются для рассмотрения на следующем собрании.  После открытия собрания вклады для принятия решений не принимаются, а вклады для информации публикуются только на языке оригинала.  РАЗМЕЩЕНИЕ В ГОСТИНИЦЕ  С перечнем гостиниц в Женеве, предлагающих МСЭ льготные тарифы, можно ознакомиться на веб‑сайте [Секции поездок МСЭ](http://www.itu.int/travel/).  ПРОЦЕДУРЫ ПОЛУЧЕНИЯ ВИЗЫ  В Швейцарии действует строгая процедура получения визы. Настоятельно призываем участников внимательно ознакомиться с информацией, касающейся этой процедуры, которая представлена [здесь](http://www.itu.int/net3/ITU-D/stg/visa.aspx). Просим принять к сведению, что обработка запросов о содействии в получении визы может занимать до 15 дней.  Пользуюсь этой возможностью, чтобы пожелать вам всем успехов в новом исследовательском цикле исследовательских комиссий.  С уважением,  [Оригинал подписан]  Сами Аль-Башир Аль-Моршид Директор | | |